

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu aba-pinzi ngokuyixasa kwabo Ivenkile yake ese KAMASTONE,

Kungoku IME NGENBAMBO YIMPAHLA. Umntu uya kufamana INTO EYA KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ninzi kakuhle lonke nge Ishishini Labantsundu, YONKE IMPAHLA YEN-DIDI ZONKE inokufunyanwa eziveznkileni onke. Uvule isebe

E-DIDIMANA,

apo imphala iya kulenglewa ngawona apantsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA, NOKUDLA,

zirolelwa amaxabiso apozulu arolwa nakwezinye indawo.

IFAM ETENGISAYO.

-IFAM EYI-

"Thornridge"

Ekumandla wase Cumakala ise Fandesini, ubukulu 1220 acres, i Quitrent yi £20.

Yenyeye Fam yi czilungele Impahla e Nciba. Ityayela elide liyanikwa. Kubhalelwa yoko DE BEER & DE BEER,

taoio Stutterheim.

Ulungelelo lwendwendwe

Ikaya Laba Ntsundu.

OGAMA lingezantsi wazisa iziblobo zake L ukuba ubuye walivna IKAYA labo,

kunye ne Venkilo Yentwana Zonke, Incwadi zonke zesi Xosa, nama Culo Amahlelo onke, , nengotna (Tonic Solfa), ezona zini-andi zi-buye zako ne " Jubilee Singers," nezinye ezintsha konke na ; Ncwawadi Zezikula—intlobo zonke. India inkulu, namagumbi maninzi okukolisa indidi zonke; Nezitali zinqatysiswe. Ikari namahashe ako, e SMITH STREET, eceleni lo BOXALL, ngensentla kufupi ne " Kaya " lake elidala. I Abantuand bati nga " Xiniwe," Abamhlo- pe bati nga "Ziniwe," umteketiso ngu " P. X. " yena uti ungu

PAUL XINIWE, General Agent, King Williams Town.

IBOTWE LABANDWENDWELE

IZIBISHINI (QWABA) E KIMBILI

ELONA lipambili Ezidlweni, Ekuhlaleni, i Ekuhlambeni imizimba (Baths), Lelona

LODIDI OLUPAMBILI KWABANTSVNDU. Ekubeni Owona Mboniso Mkula owaka wako apa e Matantei e Afrika, uya kavulwa ngo 8 SEPTEMBER. —Tina bamagama anga- pants' apa, sivule indawo zosizakala kona Indwendwe ze Zibishini.

TSHE HE MZI ONTSUNDU! Ose Koloni, Pesheya kwe Nciba, e Mampoundweni, e Batenjeni, e Natal, nase Lusutu.

NENO NGEZIXASO. Ngendawo Zo kulala, nokuhlamb' imizimba ; ekuhpela kwezona zipambili Zvbantsndnd kwelapo ngsmanani angepi. SOZIHLANGA Bha INDWENDWE ZETU e Sitisihini sika Loliwe exifika ngo 2 30 no 8 o'clock kusasa. Okukwenjenge asonziwa yi- mbutumbutu yabongo nehlobo kodwa nje ; koko sijonge ububanzi bomzi wakowetu cyakabako apa kwezinyanga nntu Z imbo niso.—Wonk' ubani owaka w'ihambela kweli letu, wokumbiwa ukuba Ukutqata Kwa- manzi okuhlamb' imizimba akuna kupikwa, ke tinaindawo ezinjalo sizivule. Indwendwe zetu Zotumela ngoluhlobo : —

SKOTA & DLAMBULO, SHANNON ST., KIMBERLEY.

N.B.—Ngocingo: " SKOTA. " —

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreni,

Umcweli Kumasebe Okacwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YEN TLOBO ZONKE.

I DESK: EZINEZHILALO ZAZO, EZENZIWE KA KUHLE AMA NGE-NDLELA EMILYO NA- NGAPEZE KWEZIWELA KWAMA- NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

Kulahleke or Kubiwe

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

BONISANI! Inkatyana yehashe, imi- nyaka mitandata ubudala, INTLO- YIYA abanye bati IMTUQWA ngebala, intlok' imfusa, intamo imfupi ibanzi, indlebe zimfupi azipaulwe, njama langasemva loko- hlo limhlope, elangambubili lakwase kohlo libundukuwa. Ilah' eke mblambuni ibiwe ngo 25 September mats'hona. Ondilandi- sileyo ndiya kumvuz.—G. KAKAZA, Gra- hamstown. 12710

KULAHLEKE or kubiwe Inkatyana

EMpenvazana EBOMVU, amanqiza angasemva amhlope omabini, awangapambi Ji anokukanya, libhbenhe. Lihleke e Qonce nge 1st October. Olandise wafuma- na wopwa nswazi xa ate wabhalala kwi Ofisi ye Mvo.

12710

Abameli Micimbi

ALDER WOOD (LAW-AGENT), UMTETELI-Matyala; Umlungiseleli Mihilaba, njalo-njalo, eQ O N C E.

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

ABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha.

Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya c

LADY FRERE.

J. KUZANE, (LAW-AGENT), AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni, KU-TSO LO.

SAPH MOKUBALO, (LAW-AGENT), U MTETELELI-Ematyaleni, (obese Ngqushwa), uwuquba umsebenzi Ematyaleni ECACADU NASE BOLOTWA.

R. W. ROSE-INNES, (ATTORNEY, ETC.), U MTETELELI, njalo-njalo, Uyawa- zisa umzi ontsundu ukuba ubu- yilic, nokuba usaya kuvinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona nj engok wangapambi I i,

E- Q O N C E .

H. F. TEMPLE, (ATTORNEY, ETC.), U-TEMPLE obefudula esc Ngqu-shwa. Umqondisi-Mteto, Umlu- ngiseleli Micimbi Ya omhlaba; Umeta Ematyaleni napina. Ikaya E-MATATIELE.

PHILIP ROZAN I, (LAW-AGENT), U MTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkunda Zamatyalala . TRANSKEI; Nomqokoleli we Zikweliti, njalo-njalo. Ikaya: IDUTYWA. st t!493

THE GREAT AFRICAN (ORSMONDS) PREPARATIONS

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika COOK Iyeza Lesisu Nokunxiza. 1/6 ibotile.

Elika COOK Iyeza Lukokohlela (Ling amafuta). 1/6 ibotile.

Aka COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibotile

Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Ezika COOK Ipils. 1/ ngebokisana.

Eka COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile.

Oka COOK Umciza Westepu saba- ntwana. 6d. ugebotila.

Oka COOK Umgutiyana Wamehlo. 6d. ngeesiquyana

Oka COOK Umciza wa Cesine. 8/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake.

J. VENTER & CO., (MBANYARU.)

Xonxa, Hewu, Bolotwa, Macibi, YIZANI ndivule Ivenkile EZANTSI KWE MARIKA, QUEENSTOWN.

Nditengisa ngamani apantsi kuzineywe Ivenkile zalomzi; anditengeli ndiyadyaraza. Ikhuba litengwa ngokubonwa, ndingumhlo- bo wenu omdala u

J. VENTER & CO., MB A N Y A R U. stt30

CORRECT PAPER, approved by Government, for legal forms, as per regulations.

HAY BROTHERS, Cape Mercury Office.

KATA.

Isali!

Isali!

EZINGINOXESH

IKULU LIPELA,

IX ABISO: 21/ KUPELA!

W.O. CARTER & CO., EQONCE.

OKA. UMQA OYI

DIP

Augqitwa ukuhlambu- lula Ibhula Ezigusheni.

Yitshoni kwi Venkile ; enimele zona ziniyale- zele ko

BAKER, KING

AND COMPANY, EAST LONDON-

Amayeza ka Cook Abantsundn.

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika COOK Iyeza Lesisu Nokunxiza. 1/6 ibotile.

Elika COOK Iyeza Lukokohlela (Ling amafuta). 1/6 ibotile.

Aka COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibotile

Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Ezika COOK Ipils. 1/ ngebokisana.

Eka COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile.

Oka COOK Umciza Westepu saba- ntwana. 6d. ugebotila.

Oka COOK Umgutiyana Wamehlo. 6d. ngeesiquyana

Oka COOK Umciza wa Cesine. 8/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake.

J. VENTER & CO., (MBANYARU.)

Xonxa, Hewu, Bolotwa, Macibi, YIZANI ndivule Ivenkile EZANTSI KWE MARIKA, QUEENSTOWN.

Nditengisa ngamani apantsi kuzineywe Ivenkile zalomzi; anditengeli ndiyadyaraza. Ikhuba litengwa ngokubonwa, ndingumhlo- bo wenu omdala u

J. VENTER & CO., MB A N Y A R U. stt30

CORRECT PAPER, approved by Government, for legal forms, as per regulations.

HAY BROTHERS, Cape Mercury Office.

AMAYEZA

ADUME KUNENE, KA

JESSE SHAW (U-Nogqala) E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumntu ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo sifo nzelwa yona; ngenxa yoku kaulosa uku nceda oku ngawentakalisi unzimba; ngenxa yobu- pantsi kubiso lawo; ngenxa kokacekeda ekwe nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwa ngemifuno engunyawo ukuba ngamayeza.

UMPLISI WENENE (The Sure Cure) Umciza onyazenge ungakupilisi ukuluma kwe- ayoka, nezinye imise.

ELONA (Specific) Elona yeza lesifo so xaxazo lwe gazi nezinye ito ezikatazo.

UM- AFRIKA (Africanum). Umciza ongena xesha ukulupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). Elinoyiswayo ingqaqambo yendlebe, ne- bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

CTMOEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese akungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqaqamba komzimba ukuti -Nqi kwa malungu ukuzakka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukudumba ukutyabuka neninye.

UMNCWANE WESIHLAHLA Incindi yoku geda isiswana esikatazozo zentsana. nabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umciza wokupilisa ukujijelwa nesitpe nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Uyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butatuka ukungatandi nti itinywa.

UBUGQI (Magic Healer). Amafuta akupilisa sinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine). Into elunge kunene etanjisiwayo ebezwa bu- hile bugade ubuso.

UMQUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kuthwa "Lelona " xa izi- lokunamba igazi nesile.

Izalatizo yendlela yoku wasebenzisa eshicilelwe nokuzalisekileyo zithwa nca kwi bhohlana nezi ofilana nyazaye, eziti zakulandelelwe ngokufez- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngokungabiko kuya, nandlu, namhambu ungenawo lamayeza esirweze nokulamekela obungokhali.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Uqira elisebenza ngemciza, e Bhofofo, atenyiswa nge bhokisi nange Bhofofo nanyamagosa ake kwi nekholo yedolophu zale Koloni yonke, e Natal, e State, e Transvaal, nase INDIYA.

AMAGOSA ALAMAYEZA—

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcolmess & Co. I Drummond & Co.

E Ngqamakwe—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Ruy—E. Wells.

E Diken—R. Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

E Bhavi—B. G. Lennon & Co.

Engushwa—W. A. Young, Esq.

Ikaya lawo e Fort Beaulort kwa Nogqala.

UMfanekiso walemihlaba, kwakunye ne- zimiselo zefandisi zingabonwa kwi ofisi yo Nocanda e Kapa, nakwi ofisi yomantyi e Monti,

J. TEMPLER HORNE, Surveyor-General.

Transkei—Idutywa Reserve.

Kumzana lease Dutywa.

Zonke ezi erf or iziziba zomhlaba ukususel- la ku No. 6,969 kuse ku No. 7,018, ngoba- kula zikolise ngokuba 100 square roods.

Ifandazi liyakuba pambi kwe Ofisi ka Ma. ntyie Gcuwa, ngolwesi Ne, 27 October, 1892.

PESHEYA KWE NCIBA.

Kumandla wakwa Kentani.

Lot No 6437. Isiziba somhlaba kumandla wakwa Kentani, esingu Lot No 4, ubukulu 1011 imogolo, 100 square roods; Ukhonywe nge £500; indleko zocando nezinye £32 12s 1d; Itaitile 12s 3d.

Lot No 7328, ekutiwa yi Ntlambe Residency, ubukula 758 ia-ogolo, 360 square roods; Ukhonywe nge £1200; indleko zo-cando nezinye, £44 6s 0d; Itaitile 12/3. Indleko zokulungiswa kwalomhlaba ziku £100.

Kumandla lease Gcuwa.

Lot No 7329. Isiziba somhlaba ekutiwa yi Mill Erf, ubukulu 1 imogolo, 559 square roods, 47 square feet ; Ukhonywe nge £5, indleko zocando nezinye, £20 9s 2d ; Itaitile 12s 3d. Indleko zokulungiswa kwalo mhlaba ezika £1700, zohlalulwa ngu notenga lowo ngomhla wefandisi.

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH,

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo- didi o'nbaluleke kunene lo St Michael no T George, Owamatshawe adume kunene e Kimberley ngezinto ezinyakuti zibe zifundo Bath, i Rulaneli no Mpati Oyintloko we eluntwini, ixesha Lokupumla kwe Zikolo ngo Koloni yo Mntan' Omhlo yase Cape of Good September liyakuti lolulwe nkuzo e ti tshala Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa nabafundi babe netuba lokuhambela e Kemberley xa zayo, ne Sandia so Mntan' Omhle. njalo- betanda.

I ikolo ziya kuvalwa Uknmka Komhla ngolwesi Ne, September 22, ize ibuye ivulwe kwakona ngentsisa yolwesi-Tatu, October 5.

THOS. MUIR, Speicintendent-General of Education. Education Office, Capetown, 20th July, 1892.

ISAZISO sika Rulumeni—No. 336,1892.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Koloni, E Kapa, 30th March 1892.

UKUPUMLA KWEZIKOLO (SEPT., 1892) o'nbaluleke kunene lo St Michael no T George, Owamatshawe adume kunene e Kimberley ngezinto ezinyakuti zibe zifundo Bath, i Rulaneli no Mpati Oyintloko we eluntwini, ixesha Lokupumla kwe Zikolo ngo Koloni yo Mntan' Omhlo yase Cape of Good September liyakuti lolulwe nkuzo e ti tshala Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa nabafundi babe netuba lokuhambela e Kemberley xa zayo, ne Sandia so Mntan' Omhle. njalo- betanda.

I ikolo ziya kuvalwa Uknmka Komhla ngolwesi Ne, September 22, ize ibuye ivulwe kwakona ngentsisa yolwesi-Tatu, October 5.



ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
IVE KI ZONKE.

Lijonge Ilungelo'Lomzi  
kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
koloyiko.  
Alicaluli Sizwa nalu Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.l

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 20 1892

[Vol. VIII, No. 417

## DYER AND DYER KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISAE

## Ezona Fashini Zizezintsha

Nengubo Ezifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, ItyaiPli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA—IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.  
ING-UBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.  
Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6. Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.  
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.  
Ibhulukwe Ezimejleweyo ziqala 13 6.  
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6'—Zilushica.  
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke.  
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

## ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo, I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiwoyo nezi "gut sewn"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

ear AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER No DYER,

## The African and American Working Men's Union

INGXOWA (CAPITAL) ..... £5,000.

ABAPATI (Directors).  
PETER Y. RWEXU, CHAIRMAN.  
MOSES D. FOLEY  
NIBINI MBAMBANI  
JOHN G. KOSANI

ABAGCINI-MZI (Truste s).  
MOSES D FOLEY NISINI MBAMBANI.  
BANKERS ... STANDARD BANK.  
SOLICITORS ..... INNES & ELLIOTT.  
SECRETARY ... GEORGE A ROSS.

EKUBENI i "Orders" zempahla zisatunyelwe Pesheya. Abapanti (Directors.) okuwutabateni kubo umsebenzi banika ilungelo LENYANGA EZINTATU ukusela kwi let SEPTEMBER knye kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabafuna ieshlulo, batengisa nge 2,300 shares kupela!

Bayaziswa benke abantu abahlaule imali yamangeno (Fees) knpela eluhambeni Iwabatunywa, nakwezinye indawo okokuba imali yezahlulo zabo mabayihlanle pekati kwesituba sezinyanga zintatn ; ukuba abakwenzanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo Ziya katatyatwa kubo, izeke lipela ibango labo kuzo. Abapanti basitengise kwabanye.

Okwelixesha Abapanti baya kuwugqiba umsebenzi ngemveliso (produce) yeli lizwe, nkutenga nokutengisela, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njalo-njalo. — I hishini lo Manyano liya kuvulwa ngo January, 1893.

st1512

GEO. A. ROSS, Secretary.

## AKA HOLMES-ROBERTS

## AMAKULU ASE AFRIKA

\*\*PILISA.\*\*

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwa Gazi, Icesini ebanfwa'kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye izikhulano ezikolisa ukuhla amankazana.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelve Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO, 2/5 Ebotile, nge Posi 3/2. ISABISO, 2/5 nge Bhotile, Posi 3/2.

LENZELWA ABANINILU KUFELA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN  
ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

## BOURKE no MARSH,

E Nyutawiui nakwisitalato esipanibi

kwe ofisi ngase mcantcatweni.



LEMNYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZIBLUKWE* *BUGCISA OBU*  
*BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS"*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esilunqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufana IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.  
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga, kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

## BON MARCHE.

## JOHN W. BAYES & CO.

GRAHAMS TO WW.

IFANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo Hod., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi l.d. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi- leyo zelokwe ziqalela kwi 3jd. nge yadi, I Flannelles 2jd. nge yadi, Ezona zilungileyo i Tinti zama Jamani nama Bhulu 6jd. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. ll'.d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. lid. Amakulu amahlanu e " knitted skirts" Is. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is. ebifudvda isapuhua nge xabulo le ponti iyakuyelwa.

*Isebs lezinxibo lakwa BON MARCHE,*

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhayti zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYES & Co.

BON MARCHE,

E-RINI (GRAHAMS TOWN).

## J. W. GARRETT & CO

## IZITORA EZITSHIPU

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nonto zalowomkondo, 'Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla iyalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angepezulu ngo BOYA, " IZIKUMBA, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

Lirolelwa 3 8 nge Kwuta (ituny. Iwa ingekapeli)  
4s ipcele i Kwata injarolwanga.  
Unokuhlalelwa i wonko Unyak  
a ekuv- leni kwawo nge 13s 6d.  
-----() ---  
Izaziso Zabazelweyo,  
Abatshatileyo, Nemibiko,  
irolelwa 2s 6d, zingenekanye;  
3s9dk bini; 5s katatu.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU

MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlhlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.  
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba anemigca 4jd. yard.  
I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10jd., 1/-, 1/6 nge yard.  
Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini. Ifiawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhayti Ezimnyama ezi " best" Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-  
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina  
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.  
E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazimba. bahlele benawo

## MOSES D. FOLEY, PORT ELIZABETH NASE MCWALANA (PEDDIE,)

FTYAWAZISA umzi wakowabo Ontsundu ose BHAYI nosa MAXH0SENI, okokuba kwi Shishini aseknexesha elipete, wons' ezolele IMPAHLA ENINZI EZIZITYA (Crocery) evela e Germany, kwane NTLOBO ZONKE Nempahla Ezingubo Zamanene natr. a Nenekazi; ajiftimann Kubenzi Bazo KANYE Pesheya (England). Ngokoke unokutengisa ngamanani afanelekileyo.

*E MGWALANA (PEDDIE).*

Urule Ishishini lentlobo zonke zempahla EZINGUBO, IZITYA, SWEKILE, KOFU TEA, kwanayo yonke Impahla elungele Umzi Ob mvu, Kanj'lo uyatenga zonke intlobo-ntlobo Zenvu'.bo (Produce) Yehzwe, OZIKUMBA, NOBOYA, NOKUTYA, jalo njalo, NGEEMALI. 13011

A Wonderful Medicine

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL, GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX. " BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; impaired Digestion; Disordered-Liver; they act like magic: a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthen the muscular System; restoring the lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the Rosebud of HEALTH the PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specifically renowned. There are facts admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guaranteed Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Fall directions with each box. Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England. SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

